



# MONO COUNTY HEALTH DEPARTMENT

## Public Health

---

P.O. BOX 476, BRIDGEPORT, CA 93517 PHONE (760) 932-5580 • FAX (760) 924-1831

P.O. BOX 3329, MAMMOTH LAKES, CA 93546 PHONE (760) 924-1830 • FAX (760) 924-1831

### **Guía de limpieza y desinfección de entornos no médicos: durante y después del aislamiento por viruela del mono**

#### **Antecedentes**

La viruela del mono se propaga por el contacto físico cercano entre personas. Este incluye:

- Contacto directo con llagas o erupciones por viruela del mono en una persona que tiene la enfermedad.
- Gotitas respiratorias o fluidos orales de alguien con viruela del mono, particularmente quienes tiene contacto cercano con una persona o que están con ella por un período de tres horas o más.

También puede propagarse por contacto con superficies porosas o de tela (por ejemplo, muebles tapizados, prendas de ropa, ropa de cama, toallas) y con superficies y objetos no porosos (incluidos juguetes sexuales y parafernalia de drogas) que hayan sido usados por alguien con viruela del mono.

Se ha demostrado que el poxvirus sobrevive en superficies porosas y no porosas durante 15 días, especialmente en ambientes oscuros, frescos y con poca humedad. Las superficies porosas pueden albergar al virus durante más tiempo que las no porosas (plástico, metal, vidrio, etc.). Durante el período infeccioso, es importante limitar el contacto directo con las superficies porosas que no puedan lavarse (como colchones, muebles tapizados, asientos de automóvil). Esto puede lograrse colocando una cubierta sobre la superficie (por ejemplo, protectores, cubiertas impermeables para colchón, mantas, revestimientos desechables de colchón) que pueden quitarse para luego lavarse o desecharse. También puede considerarse la opción de lavar la superficie porosa con vapor.

Aunque el poxvirus puede sobrevivir en superficies, es sensible a muchos desinfectantes. Este documento provee orientación para la limpieza y desinfección cuando una persona esté en aislamiento durante el período infeccioso. Si es posible, la persona que está en aislamiento debe encargarse de la limpieza y desinfección.

#### **Uso de equipo de protección personal**

- Si una persona distinta a la persona con viruela del mono se encarga de la limpieza y desinfección, debe usar ropa que cubra por completo su piel, guantes médicos desechables y un respirador o una mascarilla con buen ajuste.
  - Podría necesitarse más equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) dependiendo de los productos de limpieza y desinfección utilizados. Siga las



# MONO COUNTY HEALTH DEPARTMENT

## Public Health

P.O. BOX 476, BRIDGEPORT, CA 93517 PHONE (760) 932-5580 • FAX (760) 924-1831

P.O. BOX 3329, MAMMOTH LAKES, CA 93546 PHONE (760) 924-1830 • FAX (760) 924-1831

instrucciones de la etiqueta del producto para el uso y manipulación apropiados, incluyendo el uso de PPE.

- Toda la ropa usada durante la limpieza debe lavarse de inmediato.
- Después de quitarse el PPE, lávese las manos con agua y jabón. Considere la opción de usar un desinfectante de manos que contenga por lo menos un 60% de alcohol después de lavarse las manos con agua y jabón.

### Paso 1: Reúna y contenga los desechos

- **Cuando sea posible, la persona con viruela del mono debe usar un bote de basura dedicado y con bolsa que el área donde está en aislamiento.**
- Reúna y contenga en una bolsa sellada todos los desechos contaminados, como apósitos, toallas de papel, empaques de comida y otros tipos de basura general.

### Paso 2: Lave la ropa de cama y las prendas de ropa

- Cuando sea posible, la persona con viruela del mono debe manipular y lavar su propia ropa sucia.
- Reúna toda la ropa, sábanas, toallas y cubiertas de superficies potencialmente contaminadas dentro de una bolsa de plástico para basura o una bolsa de tela lavable, antes de limpiar y desinfectar el resto de la habitación.
- No sacuda las prendas ni la ropa de cama, ya que podría esparcir partículas infecciosas.
- La ropa sucia no debe mezclarse con ropa sucia de otras personas.
- Lave y seque la ropa con las temperaturas más calientes recomendadas en la etiqueta de la tela, y siga las instrucciones de detergente y de uso. Deseche las bolsas de plástico para basura que contuvieron la ropa sucia. Si no hay disponibles instalaciones para lavar ropa en la vivienda (que no se compartan con otras viviendas), comuníquese con su departamento de salud local para determinar opciones apropiadas para el lavado de ropa.
- Lávese las manos con agua y jabón o con un desinfectante de manos que contenga por lo menos un 60% de alcohol después de manipular ropa sucia.

### Paso 3: Limpie antes de usar desinfectantes

- Las áreas sucias deben limpiarse para garantizar la eficacia del producto desinfectante. Limpie las superficies con agua y jabón o detergente, a fin de reducir la suciedad y los residuos.
- No sacuda el polvo ni barra superficies en seco, para evitar dispersar partículas infecciosas. En cambio, use métodos de limpieza con productos húmedos.
- Siempre siga las instrucciones de uso seguro y eficaz en las etiquetas de los productos de limpieza y desinfección.

### Paso 4: Desinfección de superficies y objetos no porosos (duros)



# MONO COUNTY HEALTH DEPARTMENT

## Public Health

P.O. BOX 476, BRIDGEPORT, CA 93517 PHONE (760) 932-5580 • FAX (760) 924-1831

P.O. BOX 3329, MAMMOTH LAKES, CA 93546 PHONE (760) 924-1830 • FAX (760) 924-1831

- Algunos ejemplos de superficies y objetos no porosos incluyen mesas, mostradores, perillas de puertas, manijas de inodoro, grifos, interruptores de luz y juguetes sexuales o parafernalia.
- Los desinfectantes usados en el estado de NY deben estar registrados con el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de NY o y la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA). Actualmente no hay desinfectante registrados para usar contra la viruela del mono. La EPA de EE. UU. prevé que los productos en su lista de desinfectantes para patógenos virales emergentes (lista Q) matarán a la viruela del mono, según las instrucciones de la etiqueta. Los productos que se han registrado para usarse en el estado de Nueva York y que se han incluido en la lista Q de la EPA de EE. UU. se encuentran en <https://www.dec.ny.gov/nyspad/?0>. Este enlace también incluye instrucciones para identificar esos productos.
- Siga las instrucciones de la etiqueta al usar desinfectantes para asegurarse de que el virus objetivo sea destruido de manera eficaz en el tipo de superficie que está tratando. Preste atención al tiempo de contacto que los desinfectantes deben dejarse sobre las superficies para ser eficaces (incluidas las toallitas desinfectantes). Siga cuidadosamente las instrucciones de dilución de los productos concentrados para asegurarse de que sean eficaces.
- Los productos desinfectantes solo pueden aplicarse usando los métodos indicados en la etiqueta.
- Use los productos en espacios bien ventilados.
- No mezcle productos desinfectantes. Mezclar productos desinfectantes puede producir vapores tóxicos.
  - Siga las instrucciones del fabricante para limpiar y desinfectar juguetes sexuales, aparatos o dispositivos personales entre usos, lo que incluye hacerlo antes y después de usarlos con cualquier pareja sexual.

### **Paso 5: Superficies porosas (suaves), alfombras y tapicería**

- Las personas que estén en aislamiento deben limitar su contacto con superficies suaves y porosas que no puedan lavarse durante su período infeccioso. Puede hacerlo colocando una cubierta sobre la superficie, que luego puede quitarse para lavarse o desecharse.
- Puede considerarse la opción de lavar con vapor si ha ocurrido contaminación excesiva de superficies porosas.

### **Paso 6: Disposición de desechos**

- Coloque todo el PPE y otros artículos desechables en una bolsa que pueda cerrarse antes de disponer de ella con otros desechos.
- La persona que manipule los desechos debe usar guantes desechables y lavarse las manos después de disponer de los desechos.
- Los desechos deben ser tratados por servicios profesionales de limpieza que luego deben disponer de ellos, de acuerdo con las leyes y reglamentos federales, estatales y locales.



# MONO COUNTY HEALTH DEPARTMENT

## Public Health

---

P.O. BOX 476, BRIDGEPORT, CA 93517 PHONE (760) 932-5580 • FAX (760) 924-1831

P.O. BOX 3329, MAMMOTH LAKES, CA 93546 PHONE (760) 924-1830 • FAX (760) 924-1831

### Información adicional:

Página de internet sobre la viruela del mono del Departamento de Salud del Estado de Nueva York:

<https://health.ny.gov/diseases/communicable/zoonoses/monkeypox/>

Sitio de internet sobre la viruela del mono de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades:

<https://www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/index.html>

Orientación del Departamento de Transporte de EE. UU. sobre planeación para el manejo de desechos sólidos de categoría A

<https://www.phmsa.dot.gov/transporting-infectious-substances/planning-guidance-handling-category-solid-waste>